

## I. Заданні слоўніка

Нацанальна ўсведаміўшыся ў 1909 г., я пачаў усюдых запісваць беларускія словы. Пасьлей выпісваў таксама з фольклёру й літаратуры. Такім парадкам, падаваны слоўнік ё слоўнікам жывое народнае й заразом літаратурнае беларускае мовы.

Вызукаючы мову беларускую, я пераверыўся, што, калі ў мове народнай не лічыцца зь непатрэбнымі барбарызмамі (бо побач зь імі ё ў ёй словы й хормы свае) і адкінуць таковыя барбарызмы з мовы літаратурнае, дык наша народная й літаратурная мовы блізу сусім будуць аднолькавыя. Розьніца будзе толькі ў тых навуковых тэрмінах, каторых у мове народнай няма.

Заразом я даведаўся, што мова беларуская вельмі багатая, і дарога яе развою супоўна апрычоная. Яна болей розьніцца ад усіх моў славянскіх, чымся кажная іншая мова славянская. Ад мовы ж расійскае (запраўды ноўгарадзкае) яна стаіць далей, чымся ад паўночна-заходніх моў славянскіх.

Да слоўніка я браў словы ня толькі з найболей захавалае мовы беларускае, але, з прыгоды, троху й з прасьцягаў з ладным або й вялікім уплывам расійскім (паўночная Пскоўшчына, сярэдняя Цьвершчына, заходняя часьць зямлі старавечных вяцічаў і на'т дальшая ўсходняя часьць вяцічаў аж да граніцы з Мардвою на ўсходзе). Зьясьняльны слоўнік Даляў ё ня толькі расійскі, але й беларускі, дарма што ён так не названы і што толькі адзін раз адзіны мовавед гэта пісома прызнаў. Учніў гэта А. Крымскі ў дыскусіі з А. Сабалеўскім праз паходжаньне жыхарства Кіеўскага трыкутніка (памеж Дняпра, Ірпеня й Росі). Яшчэ болей узятая да слоўніка із старых літаратурнае й народнае (Аль-Кітаб) моў беларускіх.

Заданьне слоўніка — практычнае. Затым правапіс яго ўсюдых — як у перакладахных словах, так і ў ілюструючых фразях — літаратурны.

Слоўнік прызначаны памагчы, першае, вучыцца мовы беларускае — усім, сваім і чужым; другое — вучыцца мовы расійскае тым беларусам, што гэтага патрабуюць у сваей адумисловасьці.

З прычыны сваіх гукавых асаблівасьцяў і націскаў мова беларуская досыць цяжкая навучыцца яе небеларусам. З гэтае прычыны падаецца ў слоўніку шмат канчаткаў адмены й спражэньняў, а таксама націскі. Націск паказаны знакам <sup>˘</sup> над самагукам. Над **о** і **э** націск не паказаны, бо гэтыя гукі ў мове беларускай бываюць толькі пад націскам. Выняткам ё перанятая незьбеларушчаныя словы, у каторых на пісьме бываюць гэтыя гукі й не пад націскам, затым, як на іх ё націск, дык ён і паказаны.

Дарма што слоўнік ё працаю майго жыцьця, ён не супоўны, бо ня ўсе чыста матар'ялы скарыстаны. Галоўная прычына тая, што я — нацанальна дзейная людзіна паняволенана народу. Найлепей я мог працаваць прыехаўшы да Амэрыкі. Але й тут, апрача працы на жыцьцё, надабе было зарабляць і на выданьні, ды ня мог я вытрымаць, каб ня браць удзелу ў працы нацанальна-грамадзкай. Шэсьць год заняў і пераклад Бібліі, ня лічачы карэктуры й клопату, зьвязанага з выданьням Святога Пісьма. Адзіным супрацаўнём і памочніцаю маёю ў усіх маіх працах была мая Дарагая Спадарыня Марыя.

## I. Задачи словаря

Осознав свою национальность в 1909 году, я начал записывать белорусские слова. Позже я начал записывать слова из фольклора и литературные. Таким образом, предлагаемый словарь является словарем живого народного языка и одновременно словарем языка литературного.

Изучая белорусский язык, я убедился, что если в народном языке не принимать во внимание ненужные варваризмы (так как наряду с варваризмами в языке есть и свои собственные формы и слова), а также отбросить варваризмы из литературного языка, тогда наш народный и литературный язык будут почти одинаковыми. Разница между ними будет только в научной терминологии, которой нет в народном языке.

Одновременно я понял, что белорусский язык очень богат и развивался совершенно самостоятельно. Белорусский язык отличается от всех славянских языков более, чем каждый из них один от другого. От русского языка (на самом деле от языка новгородского) белорусский язык отстоит значительно дальше, чем от северо-западных славянских языков.

Для данного словаря я собирал слова не только из белорусского живого языка, но также иногда в тех местах, где наблюдается значительное и даже большое влияние русского языка (северная Псковщина, центральные районы Тверской области, западная часть земель древних вятичей и даже более восточные земли вятичей вплоть до границ с Мордовией на востоке). Толковый словарь Даля — это не только русский словарь. Это также словарь белорусский, что признал языковед А. Крымский в дискуссии с А. Соболевским о происхождении населения Киевского треугольника (между Днепром, Ирпением и Росью). Еще больше слов заимствовано для данного словаря из старого белорусского и народного языка из Аль-Китаба.

Задача словаря — практическая. Поэтому принятое в нем правописание как переводных слов, так и иллюстративных примеров — литературное.

Назначение словаря — помочь, во-первых, изучать белорусский язык всем желающим, независимо от происхождения и проживания, во-вторых, изучать русский язык беларусам, которым этот язык нужен по роду своих занятий.

Из-за своих звуковых особенностей и ударений белорусский язык весьма сложен для изучения иноговорящим. Поэтому в словаре даются многие окончания разных склонений и спряжений, а также ударения. Ударение обозначается значком <sup>˘</sup> над гласными. Ударение не обозначается над **о** и **э**, так как в белорусском языке эти звуки всегда ударные. Исключения составляют только заимствованные «небелорусские» слова, в которых эти звуки бывают и не под ударением; в таких случаях над этими словами ударение указывается.

Несмотря на то что этот словарь — результат долгой работы, он не полон, так как не все материалы были использованы. Главная причина здесь та, что я — национально активный представитель поработенного народа. Лучшие условия для работы открылись для меня, когда я приехал в Америку. Но и здесь, в Америке, нужно было зарабатывать и на жизнь, и на издательскую деятельность. Кроме того, я не мог не принимать участия в национально-общественной деятельности. Шесть лет я работал над переводом Библии, не считая времени, отданного корректуре и изданию Святого Писания. Единственным сотрудником и помощницей во всех моих работах была моя дорогая супруга Мария.

## II. Абэцада беларуская

Тыя з народаў моў славянскіх, што прынялі хрысціянства зь Бізанты, прынялі веру Хрыстову ў мове стара-макядонскай, каторая, стаўшыся такім парадкам моваю царкоўных адпраў а царкоўнае літаратуры, пачала звацца моваю царкоўна-славянскай. Письмо мовы стара-макядонскае або царкоўна-славянскае было дваякае, спачатку глаголічнае, крыху паслей і кірылічнае. Глаголіца даўгі час заставалася ў Харватаў, пакуль ня была там выцісьнена лацініцаю.

З прыймом хрысціянства дзядзі нашымі ў X веку, да Беларусі прышла царкоўная літаратура стара-макядонская. пісаная пісьмом кірылічным, кірыліцаю. Кірыліца была ўтворана з абэцады грэцкае із захаваньням парадку літараў гэтае абэцады. У канцу XVII стагодзьдзя выдатны наўчоны й друкар беларускі, Галыш Капіевіч-Капіевскі, зрабіў рэформу кірыліцы, даўшы яе літарам хорму такую, якая цяпер ёсьцека ў кірыліцы беларускай і ў кірыліцы іншых народаў, бо й яны прынялі рэформу наўчонага Беларуса.

Але парадак літараў кірыліцы Капіевіч пакінуў стары. Гэты парадак не прытарнаваны да гукаў славянскіх, а ў вабэцадзе беларускай асабліва ў ім вялікія заганы. Прычына гэтага галоўна тая, што ў мове беларускай ё накшы развой самагукаў, зн, ё аканьне, чым мова беларуская розніцца ад усіх іншых моў славянскіх.

У мове беларускай ненацісьненныя *о, э, е* заўсёды пераходзяць у *а* (*я*) ды *а* зь ненацісьненых *о, э* абазначаецца й на пісьме заўсёды літараю *а*; а *я* зь ненацісьненага *е* абазначаецца на пісьме часта літараю *я*. Затым, пры дагэтулешнім парадку літараў нашае абэцады, словы з тым тым этымолёгічным *о* ў караню, але з розным націскам, стаяць у слоўніку ў межах тае самае літары далёка адно ад аднаго (прыкладам: *ноч і начаваць, начлег, начніца, начулішча; воз, возьнік і вазіць*). Яшчэ далей стаяць адно ад аднаго (бо адныя на пачатку, а другія на канцы пад тэй самай літараю) словы розна-націсьненыя з этымолёгічным *э, е* ў караню (прыкл.: *чэсьць і частаваць, чэп і чапаць, чапяла; рэзаць і разьнік; дзень і дзяньнік*). Калі ж бы парадак літараў абэцады быў такі, што *о, а, э* стаялі беспасярэдне адна за адной<sup>1</sup>, а *е, ё, я* таксама, тады менаваныя й да іх падобныя словы стаялі б побач або блізка адны да адных, што палягчыла б знаходжаньне слоў у слоўніку, прыяла б лепшаму разуменьню паходжаньня й значаньня.

Другой асаблівасьцяй фонэтыкі беларускае, дзеля якое патрэбна адмена парадку літараў абэцады, ё пярэйсьце у *і* в у *ў*. Пры цяперашнім парадку літараў абэцады аднакарэнныя словы з *у* і *ў* зь ненацісьненага у (прыкл.: *навука, наўчоны*), а таксама з *в* і *ў* з *в* (прыкл.: *лава і лаўка, галава й галоўка; трава й траўка, траўлівы; стаў і ставок*) стаяць у слоўніку далёка адно ад аднаго. Калі б, адылі паставіць у вабэцадзе *в, у, ў* побач, дык падобныя словы таксама стаялі б у слоўніку побач або блізка адны да адных<sup>2</sup>.

Такі лексычна-графічны прыныцп слоўніка супоўна правесці немагчыма, але й часткава праведзены, толькі, колькі тут паказана, палягчыць працу над слоўнікам і яшчэ болей із слоўнікам.

Менаваныя адмены парадку літараў нашае абэцады вельмі патрэбныя, іншыя пажаданыя дзеля палепшаньня парадку літараў. Пажадана, каб літары, абазначаючыя гукі блізкія адны да адных сваёй вымоваю і стаялі блізка да сябе. Таксама пры разьмяшчэньню літараў можа быць брана пад увагу паходжаньне гукаў: калі адзін гук паходзе з другога, дык і літара, яго абазначаючая, мела б і стаяць зараз жа за літараю таго, з каторага паходзе.

<sup>1</sup> Затым, што ў словах бывае а зь ненацісьненага *о*, то будзе лёгічна, каб і ў вабэцадзе *о* стаяла перад *а*; а таксама *е* перад *ё* і абедзьве гэтыя літары перад *я*.

<sup>2</sup> Затым, што ў словах бывае *ў* з *в* (*мова, прымаўка, размаўляць*), або *ў* з *у* (*навука, але наўчоны*), а не наадварот, парадак гэтых літараў мае быць гэты: *в, у, ў*.

## II. Белорусский алфавит

Славянские народы, которые приняли христианство из Византии, приняли христианскую веру на древнемакедонском языке, который став языком церковного обихода и церковной литературы, стал называться языком церковнославянским. Форма письма древнемакедонского языка, или языка церковнославянского, была двоякая: сначала глаголичная, а немного позже — кирилличная. Глаголица долгое время была в употреблении у хорватов, пока она не была вытеснена латинским алфавитом.

Когда наши предки приняли христианство в X веке, церковная литература пришла в Белоруссию древнемакедонская, писанная кирилличным письмом, или кириллицей. Кириллический алфавит происходит от греческого, сохраняя при этом порядок букв греческого алфавита.

В конце XVII века известный учёный и печатник белорусского происхождения Илья Копиевич-Копиевский произвел реформу в кириллическом алфавите и придал буквам форму, в которой эти буквы известны сегодня в кириллических алфавитах белорусского и других народов, которые приняли реформу учёного белоруса. Но порядок букв алфавита Копиевич оставил старым. Этот порядок не согласуется со звуками славянских языков, а особенно большие неувязки в алфавитном порядке в языке белорусском. Главная причина этого то, что в белорусском языке другое развитие гласных, а главное, в белорусском языке есть *аканье*, чем белорусский язык отличается от всех других славянских языков.

В белорусском языке безударные *о, э, е* всегда переходят в *а* (*я*) и *а* из безударных *о, э* и на письме всегда обозначается буквой *а*; в тоже время буква *я* из безударного *е* передается часто на письме буквой *я*. Из-за этого при нынешнем порядке букв в белорусском алфавите, слова с тем самым этимологическим коренным *о*, но с различным ударением, находятся в словаре в пределах той же буквы, далеко одно от другого. Например, *ноч и начаваць, начлег, начніца, начулішча; воз, возьнік и вазіць*). Еще дальше одно от другого стоят слова различно-ударные с этимологическим коренным *э, е* (одни слова стоят в начале буквы, а другие в конце). Например, *чэсьць и частаваць, чэп и чапаць, чапяла; рэзаць и разьнік, дзень и дзяньнік*. Если бы алфавитный порядок был такой, что буквы *о, а, э* стояли бы сразу одна за другой<sup>1</sup>, а вслед за ними *е, ё, я* то указание выше слова стояли бы рядом или недалеко одно от другого. Такой порядок значительно облегчил бы пользование словарем, нахождение слов в словаре, а это, в свою очередь, значительно способствовало бы лучшему пониманию происхождения и значения слов.

Другой особенностью белорусской фонетики, вследствие чего нужно изменение порядка алфавита — это переход *у* и *в* в *ў* (*у-краткое*). При настоящем порядке букв в алфавите однокоренные слова с *у* и *ў* из безударного *у* (слова: *навука, наўчоны*, а также с *в* и *ў* из буквы *в* (например, в словах: *лава и лаўка; галава и галоўка; трава и траўка, траўлівы, стаў и ставок*) эти слова стоят далеко одно от другого в словаре. Однако, если бы поставить в алфавите *в, у, ў* рядом, то подобные слова стояли бы в словаре рядом или вблизи одно от другого<sup>2</sup>.

Такой лексикографический принцип словаря произвести полностью невозможно, но сделав это даже частично, так как в данном словаре, это уже облегчит работу со словарем и над словарем.

Названные изменения белорусского алфавитного порядка очень необходимы, иные желательны, чтобы улучшить порядок букв. Желательно, чтобы буквы, обозначающие звуки близкие один к одному своим произношением стояли в алфавите недалеко одна от другой. В равном порядке при распределении букв в алфавите надо принять во внимание происхождение звуков: если данный звук происходит от другого, то следственно и буква его обозначающая должна бы стоять сразу же за буквой из которого она происходит.

<sup>1</sup> Так как буква *а* бывает в словах от неударного *о*, будет логично чтобы и в алфавите *о* стояла перед *а*, а также *е* перед *ё* и обе буквы стояли бы перед *я*.

<sup>2</sup> Так как в словах *ў* (*у-краткое*) бывает происходящим от (*мова, прымаўка, размаўляць*), или же *ў* происходит от *у* (*навука, но наўчоны*), а не наоборот, то алфавитный порядок должен быть такой: *в, у, ў*.

Дзеля менаванага літары *г, з, х* маюць і стаяць у вабэцадзе ў гэтакім жа парадку, бо гук *г* паходзе з *г*, а вымова *х* блізкая да вымовы *г*<sup>3</sup>.

Дз, дж, з, ж маюць стаяць разам дзеля блізіні вымовы гэтых гукў<sup>4</sup> ды дж за дз, а ж за з, бо дж часта паходзе з дз (хадзіць — хаджу) а ж часта паходзе із з (рэзачь — рэжу)<sup>5</sup>.

С, ш маюць стаяць побач дзеля блізіні свае вымовы ды ш за с, бо ш часта паходзе із с (каса, касіць — кашу)<sup>6</sup>.

Ф мае стаяць перад п, бо часта ў яго пераходзе (да прыкладу: *пасоля* паходзе з *фасоля*, *Панас* — з *Афанасі*).

Дык парадак літараў кірыліцы беларускае, добра званае «капіеўкаю», мае быць гэтакі:

о, а, э, б, г, г, х, д, е, ё, я, дз, дж, з, ж, і, й, к, л, м, н, ф, п, р, с, ш, т, в, у, ў, в, ц, ч, в, ю.

Гэтакі парадак літараў будзе лепшым, правільным у вабэцадзе беларускай і гэтакі прыведзены ў слоўніку.

### III. Як слоўнік укладзены, або як ізь яго карыстаць

#### Структура слоўніка

Словы ў слоўніку раскладзены ў вальфабэтным парадку. Кажнае слова, каторым пачынаецца артыкул, выдрукавана чорным таўстым шрыфтам. Перад словам стаіць таўстая чорная бодка. Адлі даецца расійскі пераклад яго. Беспасярэдне за перакладам стаіць слоўнік, з каторага ўзяты пераклад.

Калі два або больш слоў маюць адно паходжаньне й хорму, але належаць да розных часьцяў мовы, дык кажнае зь іх выдрукавана асобным артыкулам і мае рымскі нумар **I, II** або **III**. Да прыкладу:

●**край I**, *краю*, предл., зват. *краю*, мн. *краі*, *краёў*, -ём і -ямі, -ёх м. **1. страна** Шсл. У *сваім краю*, як у *раю*. Нсл. *Паехалі жыць у чужы край*.

●**край II** предлог **близ, возле, около**. *Палажылі сына край дарожкі, а нявестачку край даліначкі*.

Амонімы (словы аднолькавага гучэньня і напісаньня, але рознага значаньня) толькі тады паданы ў розных артыкулах, калі яны рознага паходжаньня.

Калі слова мае некалькі значаньняў, дык перад кажным зь іх стаяць лікі, выдзеленыя чорным шрыфтам: **1, 2, 3** і г. д. Да прыкладу:

●**гасьцінец**, -нца, предл. -нцу м. **1. подарок с пути** Дсл., Мсл., БНсл. *Прынясу зь кірмашу гасьцінца*. Ксл. *Кірмашовы гасьцінец*. Нсл. *Бацька даў дзяцём гасьцінца*; **2. большая дорога, большак** Дсл., тракт, большая дорога БНсл.

З двух слоў таго самага паходжаньня й хормы, але з розным значаньням і націскам, кажнае друкуецца асобным артыкулам:

<sup>3</sup> Чэхі, у каторых мававеда стаіць найвышэй і тарнуецца ў жыцьцю практычным, такі самы прынялі парадак гэтых трох літараў.

<sup>4</sup> Таксама ў вабэцадзе царкоўна-славянскай літара, званая *зело*, абазначаючая гук дз, стаіць ля літары, званай *земля* абазначаючая гук з.

<sup>5</sup> Зацэблю, што ў лацінскіх абэцадах славянскіх ж стаіць за з.

<sup>6</sup> Таксама с, ш стаяць у мове чэскай.

Таким образом, буквы *г, з, х*, должны стоять в алфавите в том же порядке, так как звук *г* происходит из *г*, а произношение *х* близкое к произношению *г*<sup>3</sup>.

Дз, дж, з, ж должны стоять вместе из-за близости их произношения<sup>4</sup>. Дж должно стоять за дз, а ж будет за з, так как дж часто происходит из дз (*хадзіць* — *хаджу*) а ж происходит часто из з (*рэзачь* — *рэжу*)<sup>5</sup>.

С и ш должны стоять рядом из-за близости произношения, ш следует за с, так как ш часто происходит от с (*каса, касіць* — *кашу*)<sup>6</sup>.

Ф должно стоять перед п, так как ф часто переходит в п (к примеру: *пасоля* производится от *фасоля*, *Панас* происходит от *Афанасі*).

Таким образом белорусский кириллический алфавит, правильно иногда называемый «копиевкою», мог бы быть следующим:

о, а, э, б, г, г, х, д, е, ё, я, дз, дж, з, ж, і, й, к, л, м, н, ф, п, р, с, ш, т, в, у, ў, в, ц, ч, в, ю.

Такой алфавитный порядок для белорусского алфавита будет правильным и этот порядок употреблен в данном словаре.

### III. Принцип составления словаря и объяснения, как пользоваться словарем

#### Структура словаря

Слова в нашем словаре расположены в алфавитном порядке. Каждое слово, с которого начинается параграф, печатается черным жирным шрифтом. Перед словом стоит толстая черная точка. Далее следует русский эквивалент. Сразу же за переводом слова указывается словарь, из которого этот перевод заимствован.

Если два или больше слов имеют одно происхождение и одну форму, но принадлежат к различным частям речи, то каждое из этих слов приводится отдельным параграфом и имеет римский номер **I, II, III**. Например:

●**край I**, *краю*, предл., зват. *краю*, мн. *краі*, *краёў*, -ём і -ямі, -ёх м. **1. страна** Шсл. У *сваім краю*, як у *раю*. Нсл. *Паехалі жыць у чужы край*.

●**край II** предлог **близ, возле, около**. *Палажылі сына край дарожкі, а нявестачку край даліначкі*.

Омонимы (слова, которые звучат и пишутся одинаково, но отличаются по смыслу) приводятся отдельным параграфом только в случае различного происхождения.

Если слово имеет несколько значений, то каждое из них имеет номер, выделенный черным шрифтом: **1, 2, 3** и т. д. Например:

●**гасьцінец**, -нца, предл. -нцу м. **1. подарок с пути** Дсл., Мсл., БНсл. *Прынясу зь кірмашу гасьцінца*. Ксл. *Кірмашовы гасьцінец*. Нсл. *Бацька даў дзяцём гасьцінца*; **2. большая дорога, большак** Дсл., тракт, большая дорога БНсл.

Если два слова одного происхождения и одной формы, но имеют разное значение и отличаются ударениями, то каждое из этих слов приведено отдельным параграфом:

<sup>3</sup> Такой алфавитный порядок принят в алфавите чешском, а у них языкознание развито как теоретически, так и в практическом употреблении.

<sup>4</sup> Тоже самое наблюдается в церковнославянском алфавите: церковнославянская буква, называемая *зело*, и обозначающая звук дз, стоит около буквы называемой *земля*, обозначающей звук з.

<sup>5</sup> Надо заметить, что в славянских латинических алфавитах буква ж следует за з.

<sup>6</sup> Также с, ш стоят в чешском языке.

- **сіліць** (*каго, што*), -лю, -ліш, -ле несов. **принуждаць**. *Ня сіль яго, калі ня хоча піць.* Нсл.
- **сіліць** (*каго, што*), -лю, -ліш, -ле несов. **подкрепляць силы** *пищей*. *Сілі, куме, дзеткі свае.* Нсл.

### Спакменьнікі

Усе спакменьнікі падаюцца ў назоўным адменьніку адзіночнага ліку, адлі паданы канчатак родавага адменьніка адзіночнага ліку. Апрача таго, у мужчынскіх спакменьнікаў часта падаецца канчатак мясцовага й гукальнага адменьніка адзіночнага ліку і родавага адменьніка множнага ліку.

У спакменьнікаў жаночкіх, націсьненых на аснове, побач з канчаткам родавага адменьніка заўсёды паданыя канчаткі давальнага й мясцовага адменьніка адзіночнага ліку і рэчас — канчаткі родавага й вінавальнага адменьнікаў множнага ліку. Прыклад:

- **абава**, -вы, -ве ж. **промедление**. *Янка, на сход, але без абавы.* Варсл.

У спакменьнікаў ніякага роду апрача канчатку родавага адменьніка адзіночнага ліку часам паданы канчатак назоўнага адменьніка множнага ліку, а ў націсьненых на аснове — і канчатак мясцовага адменьніка. Да прыкладу:

- **дзяржаныне**, -ня, предл. -ню отгл. сущ. к **дзяржаць 1. держание**. *Ад дзяржання бярна рукі адабрала.*

Памяншальная хорма спакменьніка ставіцца па тым значаньні хормы звычайнае, да каторага тарнуецца. Па хорме памяншальнай стаіць хорма любосная, па гэтай — павялічальная.

### Прыметнікі

Прыметнікі паданы ў слоўніку ў назоўным адменьніку адзіночнага ліку мужчынскага роду. Па перакладзе й ілюстрацыйных фразях падаюцца ступені прыраўнаньня прыметніка. Часткава за вышшым ступеням прыраўнаньня прыводзяцца яшчэ хормы памяншальная, памяншальна-любосная й павялічальная.

### Дзеясловы

Артыкулы зь дзеясловамі пачынаюцца неазначаньнікам няскончанага або скончанага трываньня бяз прыростку (*несьці, бегчы*). Дзеясловы таго самага караня стаяць у вадным артыкуле. Да прыкладу:

- **стўкаць**, -аю, -аеш, -ае несов. **стучать** Варсл., Даль;
- **застўкаць** сов. **застучать** Нсл., Даль, БНсл. *Нехта застўкаў у вароты.* Нсл.;
- **настўкаць** сов. **настучать**;
- **пастўкаць** сов. **постучать**;
- **стўкнуць**, -ну, -неш, -не однокр. сов. **стукнуть**.

- **сіліць** (*каго, што*), -лю, -ліш, -ле несов. **принуждаць**. *Ня сіль яго, калі ня хоча піць.* Нсл.
- **сіліць** (*каго, што*), -лю, -ліш, -ле несов. **подкрепляць силы** *пищей*. *Сілі, куме, дзеткі свае.* Нсл.

### Имена существительные

Все имена существительные даются в именительном падеже единственного числа, далее указывается окончание родительного падежа единственного числа. Кроме того, у существительных мужского рода часто дается окончание предложного и звательного падежей единственного числа и родительного падежа множественного числа.

У существительных женского рода с ударением на корне кроме окончаний родительного падежа даются окончания дательного и предложного падежей единственного числа и иногда — окончания родительного и винительного падежей множественного числа. Например:

- **абава**, -вы, -ве ж. **промедление**. *Янка, на сход, але без абавы.* Варсл.

У имен существительных среднего рода кроме окончаний родительного падежа иногда указывается окончание именительного падежа множественного числа, а в существительных с ударением на корне дается также и окончание предложного падежа. Например:

- **дзяржаныне**, -ня, предл. -ню отгл. сущ. к **дзяржаць 1. держание**. *Ад дзяржання бярна рукі адабрала.*

Уменьшительная форма существительного следует за тем значением обычной формы, к которому она относится. После уменьшительной формы идет форма ласкательная, а дальше — форма увеличительная.

### Имена прилагательные

Прилагательные даются в словаре в именительном падеже единственного числа мужского рода. За переводом и соответствующими примерами иногда даются сравнительные формы (степени) прилагательного. Часто за превосходной степенью даются формы уменьшительная, уменьшительно-ласкательная и увеличительная.

### Глаголы

Параграфы с глаголами начинаются неопределенной формой глагола совершенного или несовершенного вида без приставки (*несьці, бегчы*). Однокоренные глаголы стоят в одном параграфе. Например:

- **стўкаць**, -аю, -аеш, -ае несов. **стучать** Варсл., Даль;
- **застўкаць** сов. **застучать** Нсл., Даль, БНсл. *Нехта застўкаў у вароты.* Нсл.;
- **настўкаць** сов. **настучать**;
- **пастўкаць** сов. **постучать**;
- **стўкнуць**, -ну, -неш, -не однокр. сов. **стукнуть**.